

Carlo Gesualdo — Ino of Edman-Pas

IO PARTO

f o r f i v e s o l o s i n g e r s

*«Io parto» e non più dissi, che il dolore
Privò di vita il core.
Allor, proruppe in pianto e disse Clori
Con interrotti omèi:*

*«Dunque ai dolori io resto! Ah! Non fia mai
Ch'io non languisca in dolorosi lai».*

*Morto fui, vivo son, che i sospiri spenti
Tornaro in vita a sì piestosi accenti.*

—

*“I go.” And I said no more, for the pain
Deprived life.
Then she broke into tears, my Chloris,
And with halting voice said:*

*“So I remain alone with my woe. Ah, and I shall do no more
Than languish away in pain.”*

*I was dead, I am alive, my spent life's breath
Returned to life at such pitiful words.*

lo parto

Where there are no 5-lines but two (which are the tessitura's limits), sing as if you are speaking (normal voice) or whispering, or shouting.

The bold-glissando-lines indicate both duration and glissando or, when are quite horizontal, only duration. The thin vertical lines unite notes that sound exactly together; in any other case the timing is approximate according to the spacing.

The musicians are sitting around of a table.

[thema] 0.00'' 05'' 0.10'' 1

The musical score is written for four voices, each on a two-line staff. The lyrics are: "Io par - to" e non piu dis-si cheil do-lo-re. The performance instructions include *pp* (non vibr.), *whispers*, and *pp* → 0. The score is divided into measures by vertical lines, with time markers at the top: [thema] 0.00'', 05'', 0.10'', and 1. The notes are connected by horizontal lines, some of which are bold, indicating glissando or duration. Thin vertical lines connect notes that sound exactly together across the staves.

cheil do-lo-re, cheil do-lo-re
pp whispers (non vibr.) *pp* → 0

"Io par - to" e non piu dis-si cheil do-lo-re
pp (non vibr.) whispers

"Io par - to" e non piu dis-si cheil do-lo-re, cheil do-lo-re
pp (non vibr.) whispers *pp* → 0

"Io par - to" e non piu dissi cheil do-lo-re
pp (non vibr.) whispers *pp* → 0

"Io par - to" e non piu dissi cheil do-lo-re
pp (non vibr.) whispers *pp* → 0

[var.I]

0.10''

20''

30''

40''

50''

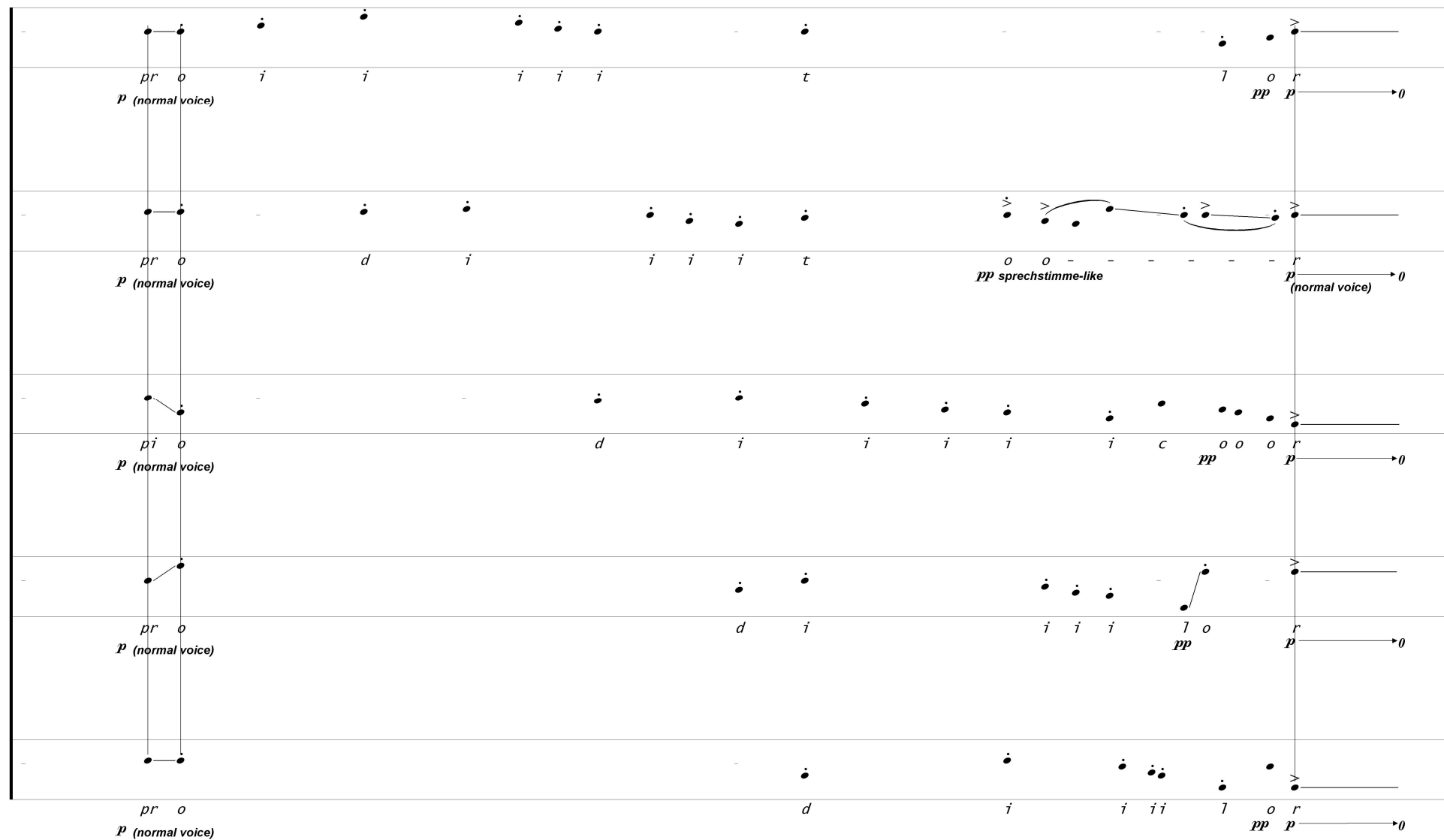
1.00''

10''

15''

1.20''

2



[var.II]

1.20''

25''

30''

35''

[var.III]

1.40''

1.50''

3

The musical score is written for three voices: Soprano (top staff), Alto (middle staff), and Tenor (bottom staff). The lyrics are in Italian, and the dynamics are indicated by letters (p, ff, f, mp, pp) and slurs.

Soprano:

- 1.20'' - 25'': *p* *lo* *lo* *o* *pp* *to* *o* *t* *e dis se clo ri* *pp* *o i* *n*
- 25'' - 30'': *p* *o* *r* *to* *e dis se clo ri* *mp* *n*
- 30'' - 35'': *p* *r* *to* *o* *e di e* *clo ri* *pp* *n i* *e n n*
- 35'' - 1.40'': *p* *o* *r* *i i* *e dis se* *clo ri* *pp* *n i* *i*
- 1.40'' - 1.50'': *p* *o* *r* *i i* *e dis se* *clo ri* *pp* *n i*

Alto:

- 1.20'' - 25'': *p* *lo* *lo* *o* *pp* *to* *o* *t* *e dis se clo ri* *pp* *o i* *n*
- 25'' - 30'': *p* *o* *r* *to* *e dis se clo ri* *mp* *n*
- 30'' - 35'': *p* *r* *to* *o* *e di e* *clo ri* *pp* *n i* *e n n*
- 35'' - 1.40'': *p* *o* *r* *i i* *e dis se* *clo ri* *pp* *n i* *i*
- 1.40'' - 1.50'': *p* *o* *r* *i i* *e dis se* *clo ri* *pp* *n i*

Tenor:

- 1.20'' - 25'': *p* *lo* *lo* *o* *pp* *to* *o* *t* *e dis se clo ri* *pp* *o i* *n*
- 25'' - 30'': *p* *o* *r* *to* *e dis se clo ri* *mp* *n*
- 30'' - 35'': *p* *r* *to* *o* *e di e* *clo ri* *pp* *n i* *e n n*
- 35'' - 1.40'': *p* *o* *r* *i i* *e dis se* *clo ri* *pp* *n i* *i*
- 1.40'' - 1.50'': *p* *o* *r* *i i* *e dis se* *clo ri* *pp* *n i*

Dynamics and Slurs:

- p*: piano
- ff*: fortissimo
- f*: forte
- mp*: mezzo-piano
- pp*: pianissimo

Lyrics:

lo lo o o pp to o t e dis se clo ri pp o i n

o r to e dis se clo ri mp n

r to o e di e clo ri pp n i e n n

o r i i e dis se clo ri pp n i i

o r i i e dis se clo ri pp n i

[illegible]

5

2.50''

55''

3.00''

10''

20''

25''

35''

3.45''

1"

a n i *a* *i*
mp *ff* *fff*
 shouts

c	n	n	s
ppp			

mp whispers

$$mp \rightarrow \theta$$

ppp

mf *f* *ANON fff shout* *p* *f*

ch'io
mp

with the last bit of breath

<i>non</i>	<i>LAN</i>
	<i>p dolce</i>

$\rightarrow pp$

Diagram illustrating a *ppp* whisper on a line segment $[0, c]$. The segment is marked with points $0, 0, l, s, c$. A straight line connects the first 0 to the second 0 , and a curved line connects the first 0 to c . The label *ppp* whispers is below the segment.

p NON I I

ch'io
fp dolce

O *N* *U*
pp



0.00''

0.10''

Rapid scene change. The session is over and the musicians are chatting as they are going to leave.

The basse says to the tenor:

“Lllorrrdtu llui, pppupppo ssulll,
cceeeeee u spppeerrdddi
spppeeeeddddddllll

Ddurrrlllurro ull dutee ee ssi
pppeeeeeeeedosssee
uccceeeeddddee.”

(or anything like that)

The tenor mistrusts this.

The alto murmurs on and on the same tune:



Ino of Edman-Pas: IO PARTO [2002].

Published by **ion**. Copyright © 2002 by ion. v2002/2008. This book may be reproduced without permission only for non-profit purposes.